

Megjelenik hetenként kétszer  
szerdán és szombaton  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely  
(Vármegyeház udvar)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:  
Negyedévre . . . 2000 K.  
Hirdetések:  
négyzetcentiméterenként.  
Nyílttér  
soronként 2000 K.

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám.

FŐSZERKESZTŐ:

Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában,  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában.  
Amen.

## A beruházások és a magángazdaságok

Allandóan az érdeklődés előterében van a beruházások ügye, ami érthető is, mert a beruházásokkal kapcsolatos munkálatoktól várja a magángazdaság is helyzetének javulását.

A beruházásokról eddig az a vélemény alakult ki, hogy a beruházásokra előirányzott összegek nem elegendők s hogy az e célra felhasználandó összegekből kevés jut a magángazdaságoknak, — holott ezek a szanálás érdekében hozott nagy áldozatok után joggal vélnék számíthatni a fokozott támogatásra.

Most, hogy még 80 millió aranykorona felesleg felszabadítására számíthatunk a népszövetségi kölcsönből, továbbá hogy az első városi kölcsön felhasználása folyamatban van, sőt újabb kölcsön felvétele aktuális, az érdekelt gazda-

sági körök a beruházási politika terén bizonyos változtatásokat óhajtanak.

Miután döntő fontossága van a termelés és az értékesítés szempontjából a beruházási program megállapításának, az érdekelt gazdasági körök első sorban azt tartják szükségesnek, hogy a szóbanforgó programok összeállítása egységes irányelvek szerint történjen.

Ezidő szerint az állam által végrehajtandó investíciók megállapítása az érdekelt tárcák feladatkörébe tartozik. A városi kölcsönök felhasználásánál az egyes városok dön-tenek a belügyminisztérium ellenőrzése mellett. Ezzel szemben az érdekelt szakkörök célravezetőbbnek találnák, ha az állami és városi beruházási pénzek felhasználásánál egységesen döntenének és e célból beruházási tanácsot létesítenének, melynek feladata lenne a beruházási programoknak az országos érdekek és az általános magángazdasági szempontok figyelembe vétele mellett való összeállítása.

Értesülésünk szerint több

oldalról felmerült ez az óhaj-tás s bár e helyütt mi is foglal-kozzunk vele, nem érthe-tünk vele egyet, mert az ed-digi tapasztalatok szerint az ilyen bürokratikus szervek csak nehezkesebbé teszik a halasztást nem tűrő tervek keresztülvitelét és megvalósi-tását, De meg az sem való-szinű, hogy az egyes helyek speciális érdekei és kivánal-mai érvényesülhetnének-e?

A kormánynak megvan a

maga beruházási programja s a miniszterelnök egyik leg-főbb gondja e magyar gaz-daságok szanálására vezető eszközök és módok megtalá-lása.

A miniszterelnök szabad-ságidejében állandóan foglal-kozik e kérdésekkel s bizo-nyára rövidesen olyan prog-ramot ismertethetünk e téren is, amely teljesen megnyug-tathatja a magángazdaságokat is.

## A mohácsi tragédia gyászünnepe Tállyán

(Saját tudósítónktól.)

Tállyán, 1926. aug. 29.

Vasárnap ota a tállyai „Kossuth-egyház” nemcsak egy szépen sikerült gyászünnepet könyvelhet el történelmének lapjain, hanem e napon világhírességet gyűjtött a sőtétben s az ünnepség hatalmas közönsége ennek fénye mellett meglátta a mult minden árnyékát és káprázatát s meglátta a ma szenvedő és visszafejődő állapotát. Este hat órakor haragszó mellett bevonult a teljesen kivilágított templomba az a nagy számú közönség, mely ez alkalmából nem-

csak Tállyáról, hanem Abaujszántó, Mád, Szerencs, sőt Miskolcra is eljött, hogy Kossuth Lajos tem-pomában két órát töltsön el buzgó áhitatban és kegyeletes emléke-zésben. A hatalmas és minden művészi igényt kielégítő programot „Erős várunk az Ur Isten” kez-detű egyházi ének nyitotta meg. Ezután a helybeli dalárda Beet-hoven: „Dicsőít Téged” c. győ-nyörű s örök értékű dalát énekelte-el Poppe Béla vezetése mellett Weisz József művészi orgonájá-

## A ZEMPLÉN EREDETI TÁRCAJA

### Az ember — ember

Irta: Kántor Mihály.

Ezt az itéletet egy mezőkövesdi asszony szájából hallottam, a bod-rogközi kis vasuton. Sugár ter-met, barna szemek, fekete szem-pillák. Fogai szép, egészséges fe-hérek, de az ajka fakó, vértelen. Az arca fonnyadt. Még virulnia kellene, de úgy látszik, hogy va-lami nagy csapás érte. Olyan, mint az *öbölütött* növény.

Megszólítom. Elmosolyodik. Ke-resztül süt mosolygásán a lelke, ez teszi kedvessé, mert különben olyan fanyar volna az is. Jelleg-zetes matyó öltözetet visel. Csupa idor-bodor, ránc és tarkaság.

— Ki készítette ezt a ruhát?  
— kérdeztem.

— En magam, feleli.

— De ezek a himzések az *ing-vállon*, meg a *pruszlikon*, meg a szoknyán . . .

— Vásáron vettem, mondja minden szépítés nélkül. Ott adják olcsón.

Tehát a szép himzések matyói saját ruháikhoz vásáron veszik a diszt.

— Teccik tudni, elkészítenék mi magunk is a disztést, de annyi időbe kerülne, hogy pénz-zel azt meg se lehetne fizetni . . .

Hát persze! Ez a mi bajunk. Ügyesség, leleményesség, izlés, tehetség dolgában egy hajszálnyi-val sem alábbvaló a mi népünk a többi nemzetek népeinél, de míg azok a mi vérhullásunk eny-hejében békén éldegélve a maguk kezdelleges népi iparelemeiket ha-talmas nemzeti iparrá fejlesztették, addig mi összes erőinket a pusztá fennmaradás érdekében feszítet-tük meg. Elmaradtunk. A nép dolgozott. Izlése, munkája, lassan bár, de fejlődött, de nem karolt belé a nemzet magasabb szel leme, hogy felemelje és kincs-csé tegye. Jó az, amit mi csinálunk, de annyi fáradsággal jár, hogy eladásra dolgozni lehetel-lenség.

Innen van az, hogy míg általá-ban a többi nemzetek izlését va-lami sajátos alapvonások jellem-

zik, addig nálunk teljes a zür-zavar. Szolgák vagyunk, vagy legjobb esetben majmok. A ma-gunkét nem becsüljük, a külföldit istenítjük. — Hejh pedig:

„Ne legyenek tenéked idegen is-teneid!” . . .

Erre a mi élhettlenségünkre vonatkozik a karádi ember melá-zása, hogy:

„Az angol kitanáli,  
A német megcsináli,  
Bolond magyar megveszi.”

Matyóhimzésekben, kalotaszegi varrottakon, balatonendrői csip-kéken kívül alig ismernek egyéb-ről bennünket odakint. De még mi magunk sem ismerjük magun-kat. Avagy tudják-e csak Ujhely-ben is legalább, hogy mily ha-talmas arányú szövés-fonás folyik a Bodrogközön?

Tami Dani, Karád költője már 50 évvel ezelőtt kiserkesztette egy verszetben a cigándiakat. Ennyit ismerek belőle:

Mán Cigandra menjünk házasodni,  
Mert ott igen tudnak szőni-fonni.  
Ott szövik a szép fehér lepedőt,  
Nem szeretik a háromszél kötöt . . .

Még a féketőt is maga veszi,  
Csak hogy magát Karádra teheti . . .

Ez az utolsó két sor arra esik, hogy a cigándi lányok igen szí-vesen ott hagyták falujokat, ha karádi asszonnyá lehettek. A „fő-kötőt” a vőlegény szokta venni „jegybe” a menyasszonynak, de a cigándi „jány” még ezt is meg-vette magának.

Amilyen sűrű eset volt, hogy Cigánqról került asszony Karád-ra, éppen olyan ritkán történt meg az ellenkezője. Ugy, hogy mint ritkaságot, három ilyen ese-tet szedett versbe Tami Dani.

„Róka, Kakas meg a Nyul  
Feheséget vett magának Karádrul.”

Róka, kakas, nyul „csufoló-dó nevek”. Cigándon ritka ember, akinek ilyen nincs.

A matyóasszony éppen oda igyekezik. Vagy husz kilónyi su-lyu a batyuja. Vállkendők, asz-talterítők, és futók vannak benne. Kétszázezernél kezdődnek az árak. Mert eladók.

— Csinál-e sok vásárt? kér-dezém.

— Nehezen megy bizony az

Egyes szám ára 1000 K.

téka után Szücsné Ilonka budapesti énekművész nő megáldott talentumával gyönyörködte a közönséget. Utána Duszik Lajos Miskolc város aranyzáru papja mondotta el hatalmas történelmi beszédét. Majd Kállayné Irén igazi átérzéssel és tökéletes technikával adott elő alkalmi éneket. Az ünnepet Kállayné Irén és Szücsné Ilonka „Hiszek egy...-jének duettje zárta be, az egybesereglett nagy közönség pedig újabb gazdag lelki táplálékkal hagyta el az ünnep színhelyét.

Az ünnepségen jól esett látni újból mindazokat, akik mindennemű megmozdulást szívükön viselnek s érdeklődésükkel támogatják. A sok száz és száz ember között ott láttuk báró Maillot Nándort keletünk képviselőjét, kedves családjával, gróf Almássy Arthurnét, Szirmay László kormányfőtanácsos és nejét, Szirmay Istvánt nejevel, Balogh Samu ny. kuriai bírót és feleségét, Sponer Ödönt és Winkler Kálmánét dr. özv. Maier Jánosné, Borcsik Árpád főjegyzőt. dr. Eperjessy Pált, Sólalm Györgyöt, Jancsó Endrét, Terényi Henriket, Petrovay Gyulát, Lőrincz Jánost, Karcsey Valért, Cseskovics Istvánt, és sok mások. Mádról részt vettek: Kéler Margit, dr. Derék Pál ny. kuriai bírósági elnöke, Jesztrebényi Erzsébet, Füzély Árpád és családjá stb. Szerencséről: dr. Eröss János és György, Vavrek Andor, Faragó Péter stb. Miskolcra: Rozmann Ernő és neje, Brotan Emil és neje, Sárfy Róbert stb. Jól esett a közönség soraiban ott látni az összes felekezetek képviselőit, maga az ünnep pedig nemcsak a történelmi gyászt szolgálta, és nemcsak emléknap volt, hanem szolgálta a megjelentek között azt a megértést, azt az összefo-

eladás, de mit csináljak. Élni muszáj

— Hát ebből él?

— Ebből.

— Hát az ura mit csinál?

— Az uram!... és legyint a kezével. Megrándul az arca. Sohasem láttam még ilyen világosan, mennyire közel van a szívhez a kéz meg az arc.

Egy ószhaju, de igen fiatal arc tekintélyes ur ült még ott velünk. Hogy tekintélyes, ezt így ránézést is meglehetett állapítani. Ugy 180—190 cm. körüli magas 70—80 cm. széles termet. hozzá 5 araszos csibukszár, füstölő csibukkal a végén. Megérzett a dohányfüstön a *fehérvirágú mnskotály*. Zemplénagárdon terem ez az illatos finomság. A csibukszár tövén két hatalmas bojt lógott, fehér, kék és piros színezéssel. Bámultam, hogy ilyen rettenetes rud végén hogyan gyul meg a dohány. Azt hittem, valami apródnak kell a tüzhöz lenni, aki ilyenkor a tűzhozó tündér szerepét betölti. De nem. A csibuk gazdája keze által gyulladt meg. Tudomány kell ahhoz, különösen ha nem a m. kir. dohányjövédék

gást, amely egyedüli útja lehet a szebb és jobb magyar jövődő kialakulásának. Z. Z.

### Megalakult a Sátoraljaujhelyi Gör. Kath. Nők Szövetségének helyi szervezete

A magyar gör. kath. nők országos Szövetségének elnöknője dr. Máday Lajosné, a miskolci gkath. egyesületi életágilis szervezője Szmoligovics Ilona szövetségi főtitkárnökvel f. évi aug. 29-én városunkban is megalakította a gkath. nők Szövetségének helyi szervezetét.

Délután 4 órakor a Katolikus Kör nagytermét megtöltötte az érdeklődő nők közönsége, hol Damjanovich Ágoston tb. kano nok, főesperes-lelkész üdvözlő beszéde után dr. Máday Lajosné országos elnöknő, kedves, lebilincselően meggyőző előadásban ecsetelte a szervezet vallásos, hazafias és karitatív hivatását, kifejezést adva azon véleményének, hogy az egyesületi élet erőssége nemcsak a tagok számarányában. de inkább azok egyéni tevékenységében nyilvánul meg. A Szövetség alapszabályainak a főtitkárnök által történt felolvasása után a helyi szervezet Damjanovich Ágostonné elnökle alatt 200 taggal megalakult s a tisztikar megválasztása után Ekman János dr. a saujhelyi gkath. egyháztanács és iskolaszék világi elnöke tartott záróbeszédet. megköszönve az elnöknők s a főtitkárnöknek a gkath. nők egyesületi életének érdekében kifejtett eredménydus fáradozását s egyben buzdította az újonnan megalakult egyesület tagjait, hogy magasztos, női erényeiknek meg-

felelő buzgósággal igyekezzenek a vallásos és hazafias célt szolgáló egyesületi működést kifejteni. Az alakuló gyűlés a Himnusz eléneklésével ért véget.

### Gazdasági munkások és cselédek jutalmazása

A földművelésügyi miniszter abból a célból, hogy a gazdasági cselédeknek és munkásoknak serkentő példát nyújtson s hogy a becsületes munka és hűség szolgálata a gazdasági munkásság körében is elismerést nyerjen, az olyan gazdasági cselédek és munkások részére, akik az egy helyben töltött hosszú szolgálat, illetve munkásságuk, magatartásuk és jórahalásuk által társaik közül kiűntek, az 1826/27. költségvetési évben hűségese szolgálatuk elismeréseképpen pénzjutalmat és elismerő oklevelet fog adományozni.

A gazdaságoknak, a jutalmazásra javaslatba hozandó egyének nevét, lakhelyét, személyi adatait a szolgálati viszony körülírása mellett az illetékes járási főszolgabíróhoz kell betérjeszteni.

Elsősorban oly gazdasági cseléd illetve munkás hozható javaslatba, aki a közelmúltban lezajlott szomorú állapotok alatt is munkaadóival szemben hűségese és odaadó magatartást tanúsított. Ház tartási cselédek s olyanok részére, akik a múltban már ilyen kitüntetésben részesültek, nem kérelmezhető a jutalmazás illetve kitüntetés.

**Tüdő-, szív-, gyomor-, vese-, vér-, női betegek kezelésének új módja Dr. Balog Intézetben Budapest Gr. Zichy Jenő-utca 23. Levélre felel.**

Egy szív és benne P. J. betű. Az alsó karjába van kiverve.

— Az urának a neve, ugye?

— Kérem utitársam.

— Aunak. Jaj bizony szeretnem levágni a karomat, ugy szegyenlem.

— Miért? Hiszen szeretik egymást. Férj és feleség.

— Egy hosszú sóhaj. Mikor verték ki azt a szívet? kérdem.

— Mikor mennyasszony voltam. Bolond voltam. Nem nőnek való az. Szidott is az apám... Igaza is volt.

— Nincs abba semmi. Ugyis „ásó-kapa” választja el magukat.

— Elváltunk már régen, kérem aláson...

— No erre aztán elhallgattunk. Az asszony kezdte:

— Ezért szeretném a karomat levágni.

— Hát a maga neve nincs kiverve az úra keze szárába?

— Ki van biz'a. Még pedig egészen; nemcsak az első betű.

— Hiszen tetszik tudni, éppen el nem váltunk. De hát ő már vagy 20 esztendeje oda van.

— Hova?

— Amerikába.

— Hisz akkor maga dolláros asszony! Küld sok pénzt az ember.

— Küldene, ha ember volna. De mással él odakinn. Nekem nem

## H I R E K

— **Megszűnt a lakáshivatal.** Szeptember elsejével megszűnt a budapesti lakáshivatal. A még rendezésre való lakáskérdéseket a népjóléti minisztérium egyik szerve fogja elintézni. Ezzel egyidőben az ország valamennyi városában megszűnik ez a népszerűtlen hivatal. Érvényben marad azonban a lakásrendelet, melynek alapján a bérekre és felmondásokra vonatkozólag a bíróság fog intézkedni. Az önmaguktól felszabaduló, vagy újonnan épülő lakásokkal azonban tulajdonosuk szabadon rendelkezik.

— **Jegyzői ösztöndíjak és segélyek.** A Zemplénvármegyei Községi és Körjegyzők Fiu- és Leánynevelő Egyesülete újabban Halász Pál, Jászay Pál, Polacsek János jegyzők gyermekei és néhai Haraszthy Vince árvája részére utalt ki 2—2 millió ösztöndíjat. Az Egyesület eddig 25 millió ösztöndíjat s 2 millió segélydíjat utalt ki az Egyesület tagjai, illetve tagjainak gyermekei részére.

— **Szülőkarok bejelentése.** A városi hatóság értesíti a szülőbirtokosokat, hogy az elemi csapás (peronospora) folytán termésükben kárt szenvedettek kárfelvételei kérelmére folyó évi szept. hó 1 től 15-ig a városi adóhivatalban közszemlére lesz kitéve, hol az érdekeltek megtekinthetik.

— **A jegyzők egri internátusának felavatása.** Szeptember 19-én adják át a jegyzők egri internátusát annak a nemes rendeltetésnek, melynek fontossága ezt az intézetet létrehozta, megvalósította. A felavatás széleskörű ünnepi program keretében megy végbe, mely egyben az ország községi és körjegyzői kari összetartásának manifesztációjául ígérkezik.

ember ő már. És a nevem ott van a keze szárán... Ezt igen szegyenlem. Avval teszik a koporsóba.

— Földjük van?

— Mit ér az, ha van is? Nincs ember hozzá.

— Hát maga lelkem?

— Én asszony vagyok...

— Az asszony is ember...

— Az asszony, asszony, az ember, ember. *Ember nélkül pusztul minden.*

Még az öreg ur kérdezett egyet-mást. Közben a vonat megállott. Istennek ajánlottuk utitársunkat az asszony is, én is. Kiszálltunk. Cigándon voltunk. Az asszony ment üzletet csinálni, matyó himzéssel, én pedig az „ember” mentem haz a családomhoz. Ott a helyem. Embernek lenni kell a háznál.

Egy képes ujság került otthon a kezembe. Siófoki strandolók, férfiak és nők bakot ugrottak, az az egymást ugrálták keresztül a képen, a nő a férfit, a férfi a nőt Persze rövidhaju nők voltak. Fius nők. Bizonyos szegyenkezéssel néztem a képre. *Ember nélkül pusztul minden.* Vajjon lehet-e komoly gondolkozást, tetterős akaratot, áldozatkészséget, nemes szívet feltételezni azoknál, akik azt sem tudják, hogy az asszony asszony és az ember ember.

Pedig Csonka-Magyarországon vagyunk.

**Megérkezett a várva-várt MEINL-KÁVÉ**

A jó kávé és a MEINL név elválaszthatatlan fogalom, a régi kávé-gurmanok véleménye ez, a n. é. közönség pártfogását kéri. 1/4. postacsomag meggyőző Önt erről.

**Orbán Béla üzletvezető**  
**ÖZV. ORBÁN JÓZSEFNÉ**

Petőfi-u. 3. szám alatt Meinl-kávé és tea-terakatot létesítettem ahol ezen világhírű árukat bármikor ácsorgás nélkül is beszerezheti.

fűszerüzlet és Meinl-kávé lerakata Saurjhely

Figyelmes és pontos kiszolgálás!

**Házasságkötés akadályok-**  
ka. Parázs botrány színhelye volt  
tegnap az Andrássy ucca, me-  
lyen egy a házasság boldogító  
révébe bevezett pár hajtatott a  
fényképészhez, megörökítendő a  
nevezetes napot. Amint a fény-  
képész elé érnek, egyszerre csak  
— mintha az égből hullott volna  
alá — egy pólyás csecsemő re-  
pül a kocsiba — pont az új asz-  
szony ölébe. A kissé korai gyer-  
mekládásnak nyomban kövctke-  
zett a magyarázata azokban a  
legkevésbé sem hízog jelzők-  
ben, melyeket a csecsemő jogos  
tulajdonosa szórt az ujdonsült  
férj uramra, mint a csecsemő  
törvénytelen apjára. Aról nincs  
közelebbi adatunk, hogy ezek  
után mennyire sikerült a fény-  
képésznél baráságos arcokat vág-  
ni az érdekelt házaspárnak.

**Szerencsétlenség az erdő-**  
ben. Ifj. Kórody György rudabá-  
nyácskai fiu székereen fát szállított  
haza a rudabányácskai erdőből.  
Az erdei úton a szekér felfordult,  
a fa a fiut maga alá temette és  
agyonnyomta. A szekér rudja egy  
fában magosan fönnakadt s a kötő-  
fék az egyik lovat megfojtotta.

**Csökkent a kamatláb.** A  
Magyar Nemzeti Bank főtanácsa  
augusztus hó 25-én tartott ren-  
des havi ülésén ez év augusztus  
26-ikától kezdődő hatállyal a  
bankok által váltók, közraktári  
zálogjegyek és értékpapírok le-  
számolásánál alkalmazott kamat-  
lábát 7 százalékról 6 százalékra  
és a népszövetségi kölcsön köt-  
vényeire adott kölcsönöknél al-  
kalmazott kamatlábát 7,5 száza-  
lékról 6,5 százalékra szállította le.

## Zanitonő

elemi és polgári  
magántanítást vállal

Cím a kiadóhivatalban

**Kovács Balázs Saujhely.**  
Wekerle-tér 5. (Főtözsde szomszéd-  
ságában)

Elvállal mindennemű  
férfi és női kalapok átalaki-  
tását, javítását és tisztítását.

Raktáron mindenféle férfi-  
gyapju kalapok minden színben

**Az üzemi bizottság ülése.**  
A város közüzemi bizottsága a  
polgármester elnöklésével ma dé-  
lelőtt ülést tartott, melyben a  
folyó ügyek elintézésén kívül az  
újra építendő villanygyár magas  
építkezésére beérkezett ajánlatok-  
kal is foglalkozott. Miután ezek-  
ben pótlás szüksége merült föl,  
legközelebbi — szombaton tar-  
tandó ülésében fog a bizottság a  
pályázatok fölött dönteni.

**Mariházyék Nagykőrösön.**  
Mariházy Miklós szeptember 3-án  
Nagykőrösön kezdi meg a két hó-  
napra tervezett szini szezont. A  
társulat nagy részében ujonnan  
szerződötetett tagokból áll.

**Városi Mozi Bemutatásra**  
kerül 1926. Szeptember hó 2-án  
csütörtökön este 6 és 8 óraker  
*Virrasztanak a fegyverek.* Egy iz-  
galmas tengeri ütközet története.  
Claude Farrère „Veille d'Armas”  
című legújabb regénye 7 felvo-  
násban. Szept. 4-én, szombaton 6  
és 8, szept. 5-én, vasárnap 4, 6  
és 9 óraker *Egy perccel 12 előtt.*  
Kalandos vigjáték 7 felvonásban.  
Főszereplő: Luciano Albertini.  
*Fix-Fox és a fogycikúra.* Kisérő  
műsor.

## Közgazdaság

**M. T. I. hivatalos árfolyamai**  
1926 szeptember 1-én

**Zürichi zárlat:**

Amsterdam 207,50, Berlin 123,30,  
Belgrád 910, Bécs 73,20, Brüss-  
szel 1455, Budapest 0,0072,60,  
Bukarest 257,50, London 2514,5,  
Milánó 1815, Newyork 518,  
Prága 15,35, Párizs 1542,5, Szó-  
fia 375.

**Valuták:**

Angol font 345400-347400, Cseh  
kor. 2108<sup>7</sup>/<sub>8</sub>-2118<sup>7</sup>/<sub>8</sub>, Dinár 1250,5-  
60,5, Dollár 70900-71200, Francia  
fr. 2110-2190, Zloty 7850-8150,  
Lei 350-362, Leva 513-19, Lira  
2450-2530, Német márka 16967  
-17017, Osztrák schilling 100,61  
-101,01, Svájci frank 13766-  
13816.

**Devizák:**

Bukarest 353,361, Zürich —  
—, Newyork 71275-71475,  
Prága 2110<sup>8</sup>/<sub>8</sub>-2117<sup>8</sup>/<sub>8</sub>, Párizs —

**Budapesti terménytözsde**  
zárlat:

Buza 76 kg. tiszavid. 345-347<sup>1</sup>/<sub>2</sub>  
" 77 " " 350-352<sup>1</sup>/<sub>2</sub>  
" 78 " " 352<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-355  
" 79 " " 355-357<sup>1</sup>/<sub>2</sub>  
Rozs 230-232,5  
Takarmányárpa 215-220  
Repece 540-560

Zab új 205-210  
Tengeri 265-270  
Korpa 160-162,5

**Chikágói nyitás:**

Buza irányzat: szilárd  
szeptemberre 131<sup>5</sup>/<sub>8</sub> decemb. 135<sup>5</sup>/<sub>8</sub>  
májusra 140<sup>1</sup>/<sub>8</sub>  
Tengeri irányzat: tartott  
szeptemberre 76<sup>5</sup>/<sub>8</sub>, decemb. 83<sup>1</sup>/<sub>8</sub>,  
májusra 89<sup>5</sup>/<sub>8</sub>  
Rozs irányzat: tartott  
szeptemberre 94, decemb. 99<sup>3</sup>/<sub>4</sub>,  
Zab irányzat: tartott  
szeptemberre 36<sup>1</sup>/<sub>8</sub>, decemb. 40<sup>5</sup>/<sub>8</sub>,  
májusra 44

**Határidős kötések:**

Buza szeptemberre 349 „  
" októberre 363, zárlat 360,5  
Rozs szeptemberre — „  
" októberre 242, „ 242,5

**Értéktözsde zárlat:**

Magyar Hitel 329,5, Osztrák Hi-  
tel 149, Földhitel 175, Ingatlan-  
bank 294, Keresk bank 1090, Pesti  
hazai első 1910, Első magy. bizt.  
4475, Első bpesti gőzmalom 113,  
Hungária gőzmalom 295, Viktória  
30, Beocsini 1300, Drasche 158,  
Magyar ált. köszén 3920, Nagy-  
bányai 258, Salgó 534, Ganz-

Danubius 1520, Ganz villamo  
1065, Rima 158, Nasici 1405, Déli  
vasut 150, Cukoripar 1710, Geor-  
gia 239,5, Izzó 910, Részvényör  
766. — Irányzat baráságos.

## Ingyen utazhat

Budapestre, mert vasuti költségét  
készpénzben

**vissza fizetem,**

ha az alábbi árukból nálam vásárol.

Elsőrendű

késs férfi- és iskolaruhák,

felöltők és átmeneti kabátok,

a szezon előtt

városi bundák, bekecs-bundák

télkabátok, bőrkabátok

hihetetlen olcsón!

Óriási raktárban

a legkényesebb ízlést is kielégítő

elsőrendű árut tartok!

Saját érdekében vételkényszer

nélkül győződjön meg!

## MÁTYÁS LÁSZLÓ

férfi ruha áruhaza

csak BUDAPEST, RÁKÓCZI-UT 30.

Telefon: József 18-76.

Elsőrendű külön mértékszerinti  
szabóság!

Zemplén vármegye alispánjától.

Szám: 11.449/1926.

**Tárgy:** Zemplénvármegyei sátorlaj-  
ujhelyi „Erzsébet” közkórháznál a har-  
madik segédorvosi állás betöltése.

## Pályázati hirdetmény.

A zemplénvármegyei sátorlajujhelyi „Erzsébet”  
közkórháznál engedélyezett egy

**segédorvosi állásra**

a Vármegyei Ügyviteli Szabályzat 2. §-a alapján ezen-  
nel pályázatot hirdetek.

A segédorvosi állás javadalmazása az állami rend-  
szerű XI. fizetési osztály 3. fokozatának megfelelő  
fizetés, a természetbeni lakás és ellátásnál engedélye-  
zett kedvezményekkel.

Felhivom mindazokat, akik ezen állásra pályázni  
óhajtanak, hogy az 1923. évi I. t.-c.-ben előirt elmé-  
leti képesítésüket s esetleg eddigi alkalmaztatásukat  
igazoló okmányokkal felszerelt és a vármegye főispánjá-  
hoz, méltóságos Széll József urhoz címzett kérvényeiket

**nálam 1926 évi október hó 1-ig bezárólag**

mutassák be, mert a később érkező kérvényeket nem  
veszem figyelembe.

Sátorlajujhely, 1926. évi augusztus hó 27.

Bernáth Aladár sk.,  
alispán.

**TANKÖNYVEK!**

**TANKÖNYVEK!**

**TANKÖNYVEK!**

**Szülők, iskolák figyelmébe!**

Békebeli minőségű füze-  
teket, rajztömböt, körzöt,

táskát, írószereket és festéket, hegedűt, vonót, húrokat, könyvszijat, tintát, tust, tolltartót

**legolcsóbban SZABÓ PÁL kaphatók!**  
könyv- és papirkereskedésében

Fizessen elő a  
**PESTI NAPLÓRA**

a legjobb és legtökéletesebb magyar napilapra.

A Pesti Napló előfizetési árai a vasárnapi képesmelléklettel együtt:

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| 1 óra . . . . . | 50.000 korona  |
| 3 óra . . . . . | 135.000 korona |

Mutatványszámot kívánatra díjtalanul küld a PESTI NAPLÓ kiadóhivatala

Budapest, VII., Erzsébet-körut 18-20.

Olcsón megépítheti házat a  
**Bodrogkereszturi Hungária Kőbánya**  
építőkövéből.

1. Fagyálló és kemény terméskő alapba és falazáshoz

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 100 q vegyes nagyságu . . . . .     | 380.000 K |
| 100 q válogatott nagyságu . . . . . | 440.000 K |

2: Könnyen faragható falazó és díszítő kő

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 100 q vegyes nagyságu . . . . .     | 410.000 K |
| 100 q válogatott nagyságu . . . . . | 460.000 K |

ab Bodrogkeresztur állomás. — Lábazati és burkoló kő 32 cm. magas, 15-20 cm. vastag, folyó métere 15.000 K, amelyből 100 q körülbelül 100 folyó méter. Terméskő méret szerinti darabokban is megrendelhető

Jroda: Szerencs, Fürdőépület.

Ma már mindenki tudja, hogy a  
**Szerencsi gyógyiszapfürdő**

természetes gyógyvíze és gyógyiszapja egyedül orvosság a reuma, köszvény, ischias és osz bántalmaknál.

**Gyógyhatása gyors és meglepő.**

Gyógyiszappakolás nőknek és férfiaknak: vasárnap, hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken reggel 7 órától este 7 óráig. Szombaton ninosen üzem.

Mélyen leszállított árak!

Fürdővezetőség.

**Hegedű- és cimbalom órák.**

**Hamy Bertalan**

zenetanár, aki Magyarországon, Sátorajauhelyen és Sárospatakon is, majd 36 évig Amerika nagyobb városaiban működött,

hegedű- és cimbalom órákat ad alaposan, hangjegy szerinti tanítással.

Jelentkezés: Báthory uca 7-ik szám alatt.

**SIEGELMANN H. WOLF** újonnan berendezett  
**márvány sirkőraktára**

Sátorajauhely, Meczner Gyula uca 3. és Munkácsi-u 17.

raktáron tart és készít mindennemű márvány- és puhakő sirkőveket s kéri a közönség nagybecsű pártfogását.

A közelgő tanév alkalmából ajánlom több mint 100 éve fennálló cégemet a t. szülők, tanügybarátok és a tanuló ifjuság szives figyelmébe!

A helybeli és környékbeli összes tanintézetekben  
a t. tanári testületek által használatra elrendelt összes  
**TANKÖNYVEK**

már beérkeztek s azokat a Nm. Vall. és Közokt. Minisztérium által megállapított áron árusítom.

Ezenkívül minden, a tanuló ifjuságnak szükséges segédeszköz, mint: Író- és rajzszerk, iskolai füzetek stb. stb., szigoruan az előírás szerint — elsőrendű minőségben jutányos árban kaphatók.

Cégemnek, mely a helybeli piacon több mint 100 éve fennáll, mindenkor alapelve volt az előzékeny és szolid kiszolgálás, melytől soha el nem tér és melyről t. vevőim mindenkor meggyőződést szerezhetnek.

Szives pártfogását kéri

Sátorajauhely, (Fő-utca 12. szám, a Varmegye székházával szemben)

**VÉRTESI ZSIGMOND**

(Ezelőtt: LÓVY ADOLF)

könyv-, zenemű-, papír-, író- és rajzszerk kereskedése.

A kir. magy. egyetemi nyomda főbizományosa.

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaujhely (Vármegyeház udvar)

# ZEMPLÉN

HIRLAP

Előfizetési ár: Negyedévre . . . 20000 K.  
Hirdetések: négyzetcentiméterenként.  
Nyilttér soronként 2000 K.

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

FŐSZERK: **Báró MAILLO**

FELELŐS SZERKESZTŐ: **Dr. MIZSÁK JÓZSEF**

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarországot feltámadásában.  
Amen.

## Mezítlábas apostolok

Amikor egymásután választják meg a törvényhatóságok és községek gróf Bethlen Istvánt diszpolgárúkká s amikor valóban elmondható, hogy nincs az országban népszerűbb ember a miniszterelnök-nél, még mindig vannak ádáz lesben állók, akik ezt kétségbe vonni igyekeznek. Ezeknek a konkolyhíntőknek szólott Vass József helyettes miniszterelnök felszólalása az igazságügyminiszter kölesdi beszámolója alkalmával, melyben országos tünetek alapján állapítja meg azt, hogy a nemzet bizalommal és szeretettel támogatja a Bethlen kormányt. De hát ez nem is lehet másként, amikor a helyettes miniszterelnök beszéde szerint is a magyar sors kezd jobbra fordulni. Kinek másnak volna ez érdeme, ha nem a Bethlen kormánynak, amely inaszakadtáig, évek óta dolgozik ezért az eredményért. Mert a sikert nem egyes esetek, vagy részletek szemszögéből kell nézni, hanem a kérdések egész komplexumában, vagyis azt, hogy milyen volt az ország állapota öt évvel ezelőtt és milyen mostan. Es ami hiányzik még a nemzet boldogulásából, a kormány mulasztásaiból hiányzik-e, vagy pedig ezek a nagy történelmi csapások dulasainak következményei. Jóhiszemű ember nem akadhat, aki így nézve a dolgokat és van szeme ahhoz, hogy lásson, ne erre a megállapítására jusson. Hogy a nemzet sorsa mielőbb teljesen jobbra forduljon, ahhoz kétségtelenül igen fontos a nemzet egysége. Erre is helyesen mutatott rá a helyettes miniszterelnök s aggodalommal ütjük fel fejünket felszólalásának ama passzusára hogy mezítlábas apostolok járják be az országot a célból, hogy ezt az egységet megbontsák. Természetesen igéretekkel és megtévesztéssel,

melyek a de kott fegyver azonban a j nem régen kárán tapaszt az apostolok egész közöns azoknak kez a személyi ér a politikai h áhítozzák. hogy ezek k zítlábasok k olyan aki Bu ben járt és dik s csak a kedvéért hag jét.

Mindazáltal helyesen csel rám körül le ébren felvív nagy szükség József olyan ki beszédében kormányra va erős kormá zetet, gyenge nemzetet jel kormány az nemzet boldo amelybe belet aki e hazána a magyar eg nek magyar nyelven besz

## A prolet Zemplén

Irta: Dr. (190)

Befejezés Wesselényiék zeti ideálok birtokszomj. Ha amugy is szét apró hűbérekre s az apró dinas vül alig tekint történelmi jogfo lelkiösmerteti fu rul háttérbe, a telékébe nem ta áltattak magya való osztozkod mindenfelé a n lesésnek!

A nemzeti stü pontját bajos p pitani. Mielőtt támaszkodó Erd vel támpontot n nemzeti törekv érium hatalmi su semmisíteni látsz on Magyarország- truck

et el mindaz, aki az egy-élet és gondolat megvének határain túlmenve itéteket akar szítani a likusok és protestánsok stt. Általában ne vigyük

be a felekezeti kérdést a politikába, mert az egység megteremtése csak úgy lehetséges ha nem az elválasztó, hanem az összefoglaló momentumokat keressük.

## A Tokajhegyalja felsegítése

punk egyik előző számában mlékeztünk már azon akciómelyet a vármegyei Gazda-Egyesület elnöke báró Maillot or nemzetgyűlési képviselő a hegyalja felsegítése tárgyáregkezdett. ó Maillot Nándor törekvé-iker koronázta, a kormány dó a Tokajhegyaljának — lésünk szerint — 30—40 d hosszabb lejáratu mérsé- kamatozásu inség-kölcsönt itani. ölcson nagyságának, a köl- folyósítása módzatainak lapítása végett báró Maillot r, mint a vármegyei Gaz- Egyesület elnöke, a követ- elhívást intézte Sátoraljau- .t. város polgármesteréhez örségi és a körjegyzőkhöz. ia katasztrófális csapás kö- ményeit elhárítandó, mely ajhegyalját a peronoszora

pusztítása által érte, ugysis mint a Tokajhegyalja egyik kerületének képviselője, de ugysis mint a vár- megyei Gazdasági Egyesület el- nöke, feltártam gróf Bethlen István miniszterelnök ur Önagyméltósága előtt a Tokajhegyalja siralmas helyzetét s felkértem őt, hogy a Tokajhegyalja sorssujtotta szőlő- birtokosságának nyujtson segélyt. Önagyméltósága meghallgatta kérelmemet s elrendelte, hogy az illetékes minisztériumok a megse- gités módzatainak megállapítása céljából a tárgyalást velem felve- gyék.

A történt megbeszélések folyo- mányaként felkérem (polgármester urat) jegyző urat, sziveskedjék községe (községei) szőlőbirtoko- sait sürgősen értekezletre össe- hivni s azok sorából községenként 2—5 küldöttet választani s őket mint a község szőlőbirtokosainak teljhatalmu delegátusait az e

török uralom alól felszaba- azt az aggodalmat keltette, z orvosság aligha rosszabb szen a betegségnél. Lehe- g volt megállapítani azt, szétszaggatott magyarság részen tengetheti életét lyes kilátásával sorsa jobbra inak. Azon korbéli nagy- kétségkednek (I. Bethlen, ázy, Pázmán P., Sennyey fölöttébb tanulságos leve- ethlen kora már vigasz- lintha szünöbe lett volna az a fertelmes egoizmus, évszázadok nyomorúságai- ott. A két lángelme: Beth- Pázmán különböző tábo- megértik egymást s ebben önös megértésben látjuk a „concurrunt ut alant“ t megtestesülni. Vajha ne láttuk volna!

szág minden katasztrófa- encsétlenségét a fejetlenség amely gyógyíthatatlan volt y ugyszólván napjainkig romboló hatását. Amelyik képtelen polgárai energiá- dóan és kizárólag a köz- érdekében érvényesíteni, játéklapdjává válik az esélyeknek, s ezt láthatjuk boldogtalan törté-

nelmünk folyamán. Soha nemzet államalkotó és fenntartó munkát nem végezhetett, ha rendet terem- teni és fenntartani nem tudott. Zseniális és főleg vaskezű ural- kodók vagy népvézérek ideig-óráig segítettek ugyan a bajon, de a visszatért fegyelmzettenség csak- hamar visszacsínált mindent, mert a közakarát mindenek felett való- ságának tudata a nép véérébe nem mehetett át.

Befér-e az elképzelhetőségek so- rozatába az, hogy a németeknek — vagy a boldogtalan magyaron kívül — bármely nemzetnek egy gr. Károlyi Mihály lehessen, aki tehetetlen gyávaságát a pacifizmus jelszava alá rejtve a meggyaláz- tatásnak tehesse ki nemzetét! Avagy az, hogy egy vakmerő csavargó kezében egy utitáskával hazajöve, jóformán máról-holnapra uralma alá hajthasson egy orszá- got? Fájdalom, ez a két világtör- történelmi botrány csak velünk eshetett meg, bőséges alkalmat nyujtva a jövő történetbölcselőjé- nek az elképzelésre, de aki végső konkluzióképpen kénytelen lesz megállapítani, hogy: „aki káros, az bűnös is volt.“

(Folyt. köv.)

Egyes szám ára 1000 K.